

## Les illustrations

---

Volume 27, numéro 3, 2017

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1042845ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1042845ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

### Éditeur(s)

Circuit, musiques contemporaines

### ISSN

1183-1693 (imprimé)

1488-9692 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

### Citer ce document

(2017). Les illustrations. *Circuit*, 27(3), 95–95. <https://doi.org/10.7202/1042845ar>

# Les illustrations

## Chiraz Chouchane

« Chaque point, chaque ligne est un signe qui refuse d'appartenir à ce monde. Mais ce que j'ignorais, c'est que dès lors que je posais un signe, je scellais d'ores et déjà mon alliance avec le Monde. Lequel ?

Je cherche toujours un point de surdité, une limite dans laquelle je pourrais peut-être écouter quelque chose. Chaque dessin est un point d'écoute, une nouvelle possibilité de vie, un pays ou plutôt un *Impays*. Non pas la France, ni la Tunisie, mais un autre pays, je ne sais pas, celui qui repose sur les quatre coins du monde, comme disent les sages.

Ce qui m'intéresse c'est l'expérience, quand le rien se donne, quand la perte lib re enfin le sens, et que quelque chose me surprend, me sid re.

Mes dessins sont comme un négatif. Tout est à l'envers !

Quelque chose d'une raison impossible à dérouler se trame dans le ciel.

Le destin peut-être. Je suis très sceptique mais je crois beaucoup.

Les points forment des constellations. C'est immobile, pourtant  a vibre. Qu'est-ce que c'est ? Un aigle volant ? Un cristal ? La queue du scorpion ? Une coupe ?

Rien de tout  a. Peut-être une méditation sur des altitudes auriculaires externes de l'Amour. Il en reste alors quelques feux en fleurs qui maintiennent le rien et des lettres épars. »

Chiraz Chouchane est n e le 7 août 1980 en Tunisie. Elle est docteure en esthétique, dessinatrice et performeuse. Actuellement, elle se consacre à la réalisation de son premier film.

## ACTUALITÉS

*Claude Vivier ou la machine désirante*, de Robert Richard

85 Éric Legendre

**Nouveautés en bref**

88 Keiko Devaux

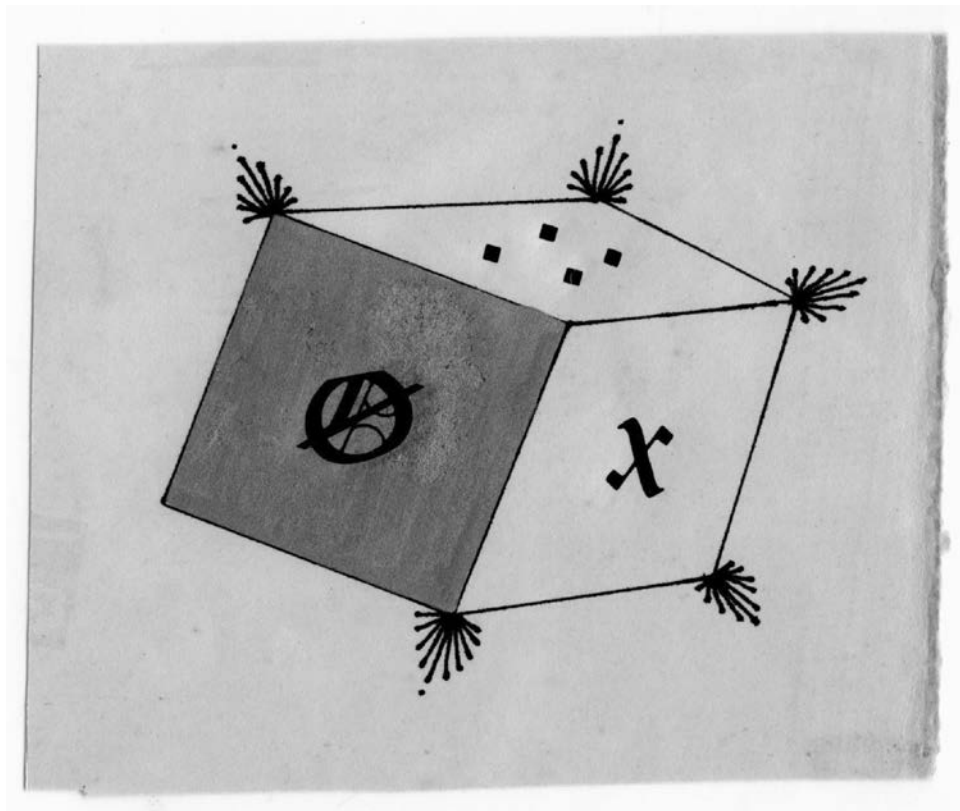
**Créé dans Le Vivier**

91 Gabrielle Blais-Sénéchal

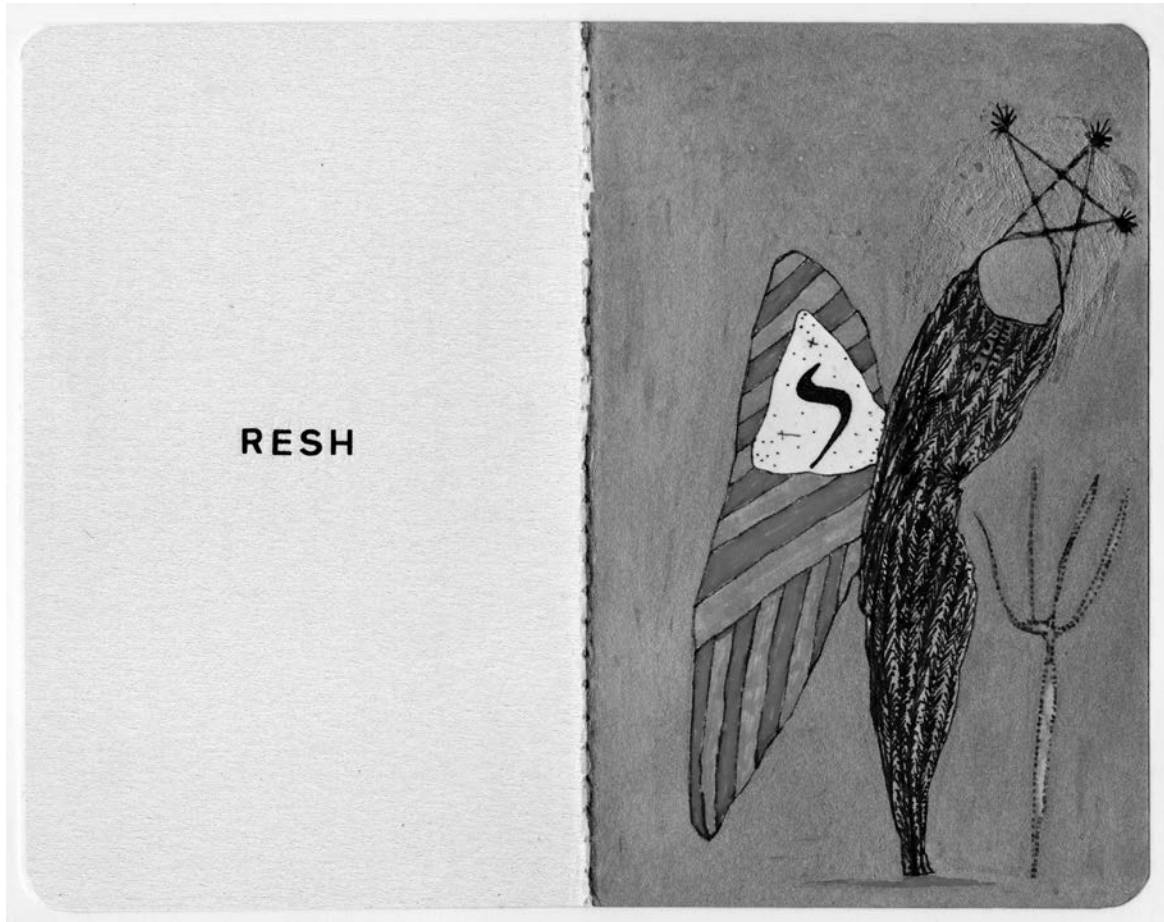
95 **Les illustrations**

96 **Les auteurs**

98 **Résumés/Abstracts**



Chiraz Chouchane, *La septième face du Dé*, 2015. Encre et collage sur papier, 7 × 8 cm.



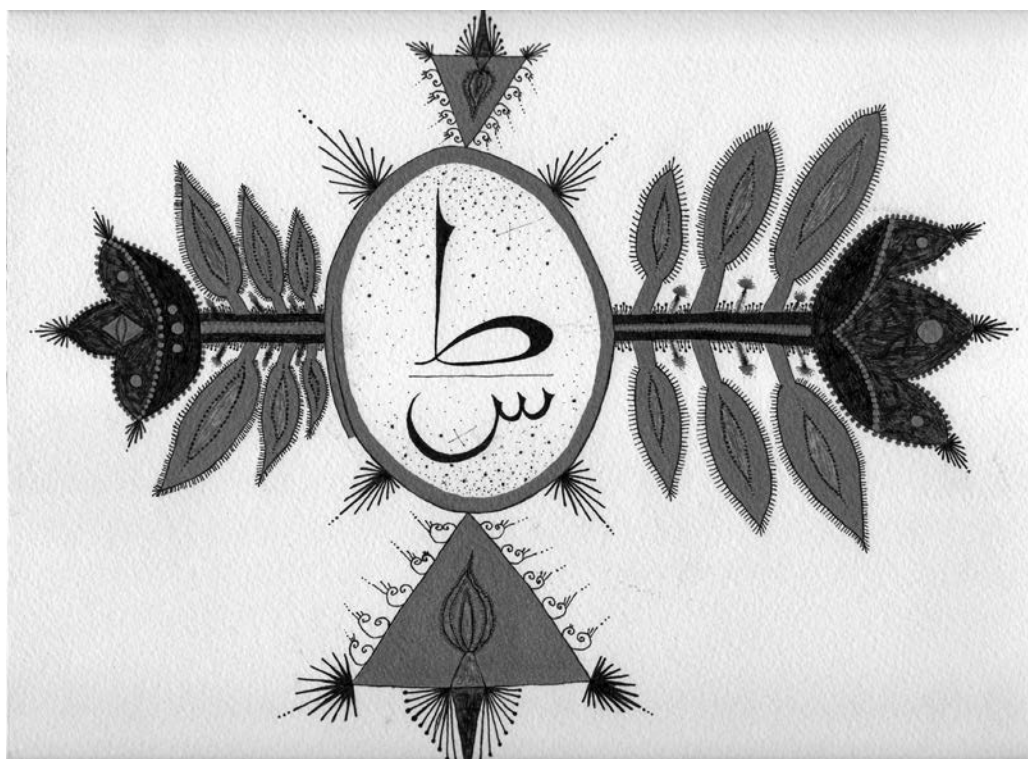
Chiraz Chouchane, *Resh*, 2016. Encre, feutre et collage sur papier, 14 × 18 cm.



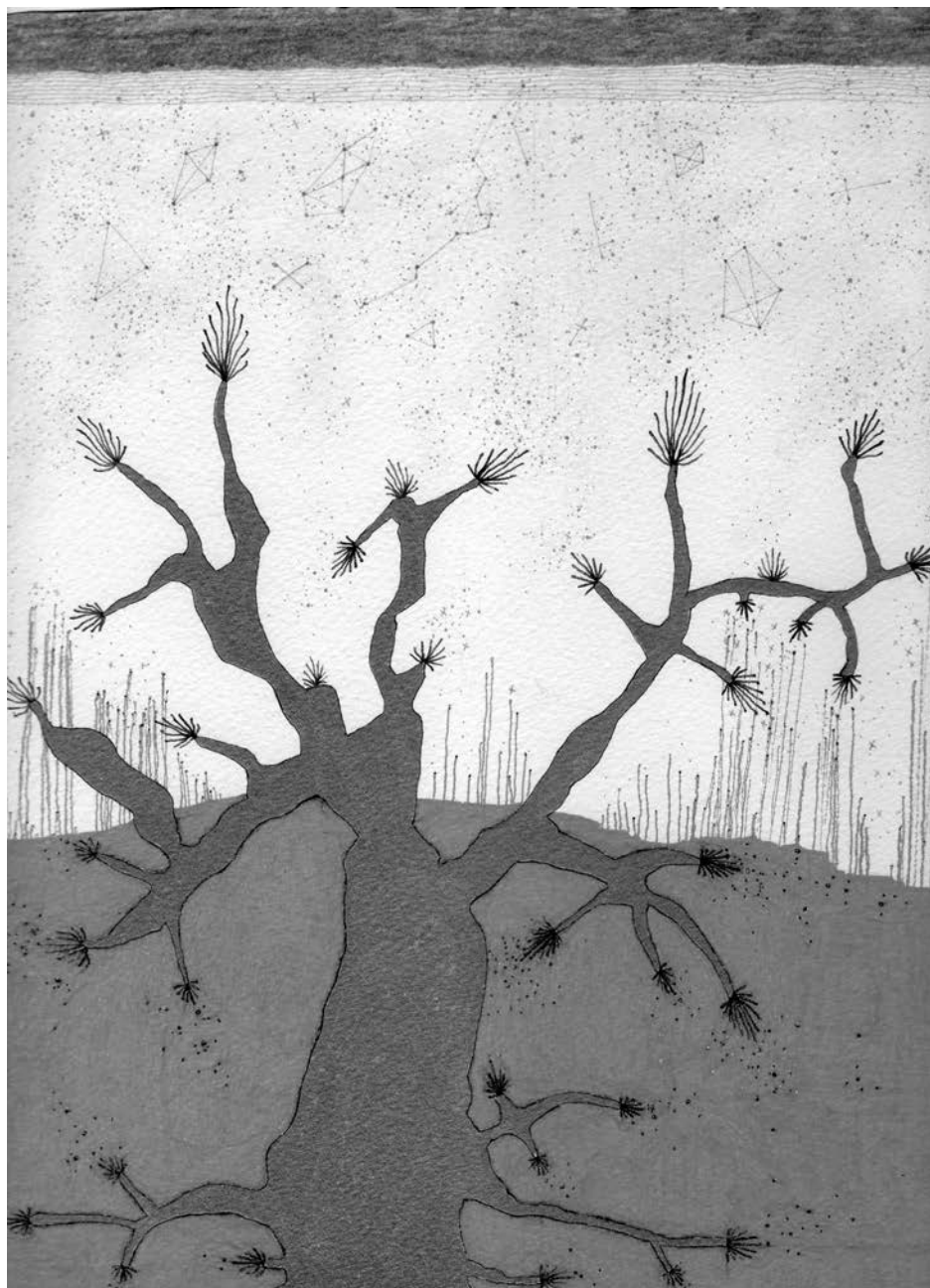
Chiraz Chouchane, *Portrait de Serge Bozon*, 2016. Encre, feutre et collage, 14 × 18 cm.



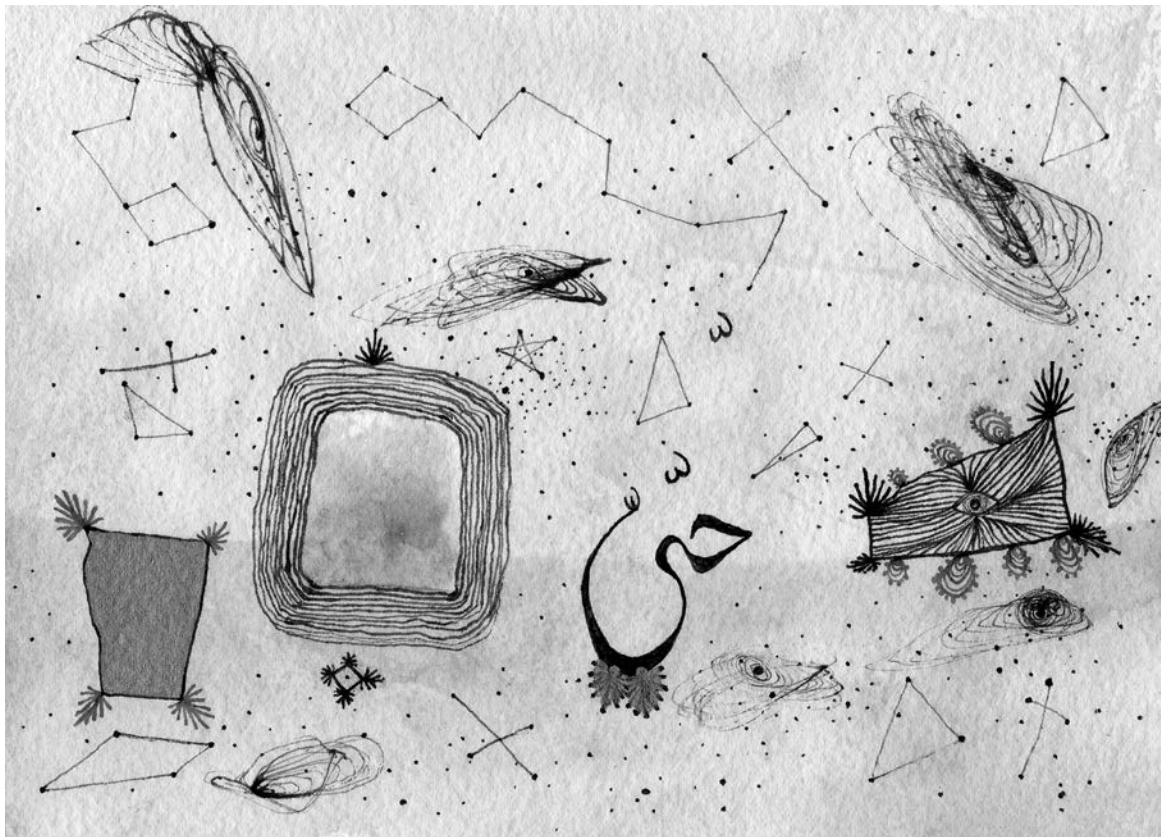
- un opéra sur le vent ;
- un opéra sur Lorenzo da Ponte ;
- un opéra mettant en scène la dernière nuit de Walter Benjamin après l'ascension pyrénéenne ;
- un opéra multilingue dont le sujet serait le multilinguisme (au choix : Babel, la Pentecôte, *Google translate*, James Joyce à Zurich) ;
- un texte plus long sur lui.



Chiraz Chouchane, *Tā/Sîn*, 2014. Encre et feutre sur papier, 24 × 30 cm.

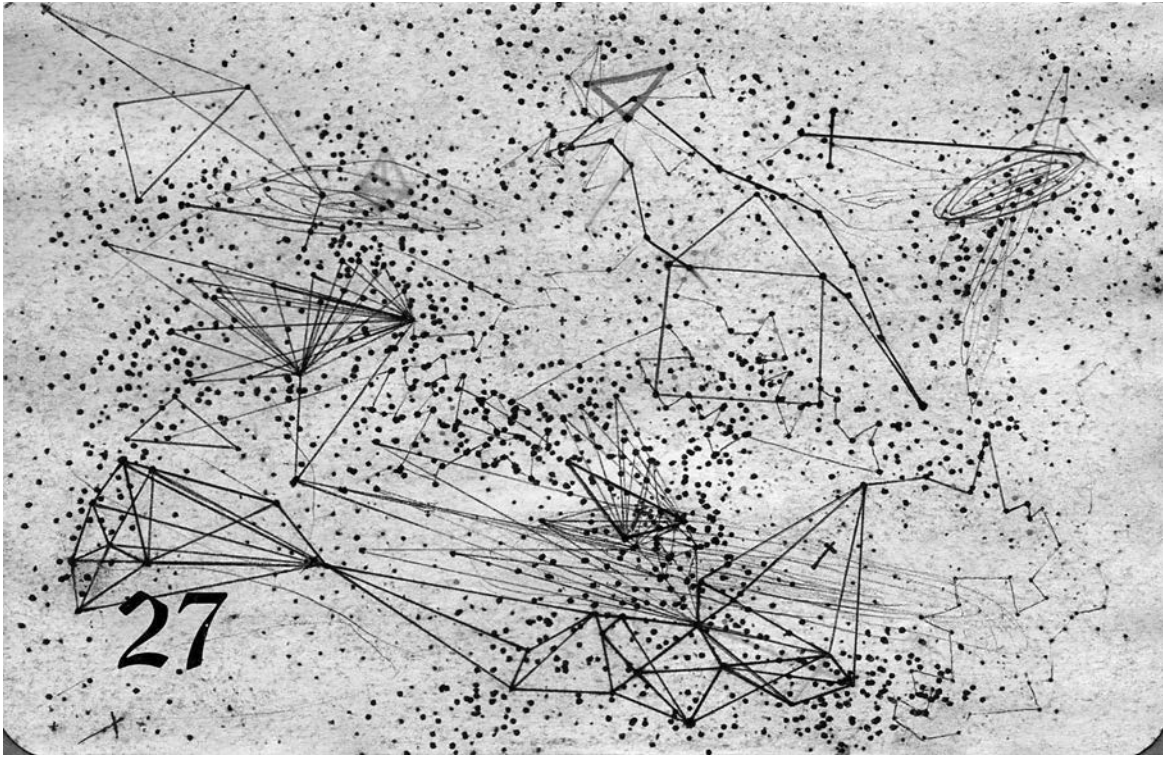


Chiraz Chouchane, *Arbre de l'ignorance*, 2016. Encre et feutre sur papier, 23 × 30 cm.

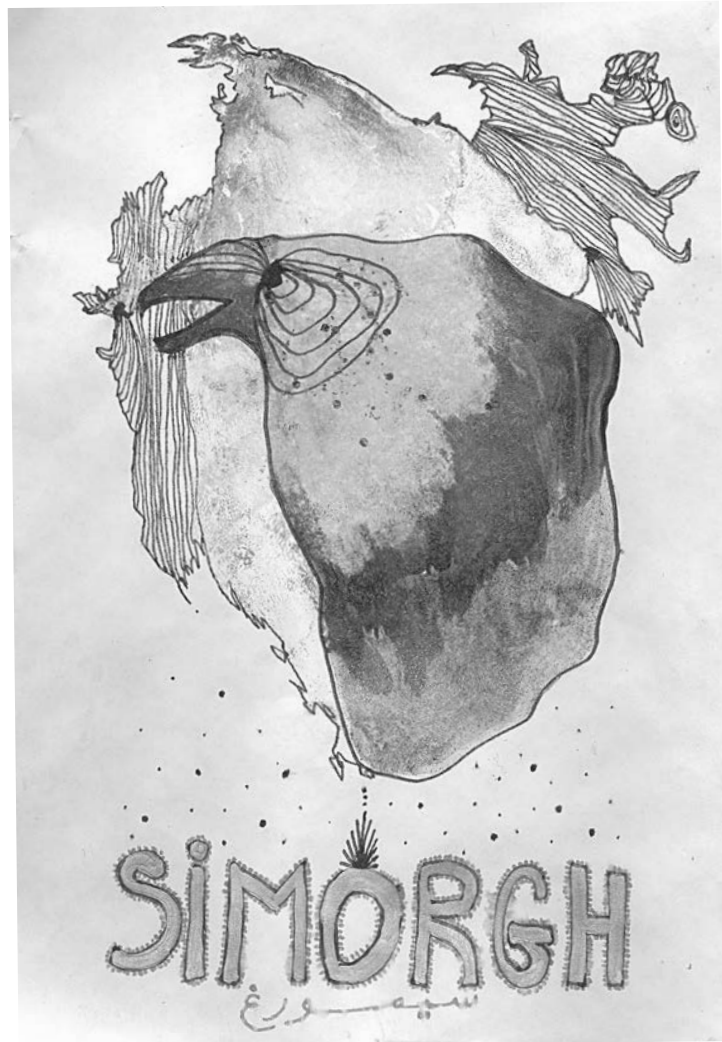


Chiraz Chouchane, *Dieu Vivant*, 2017. Aquarelle et encre sur papier, 13 × 18 cm.





Chiraz Chouchane, *Constellation I*, 2014. Encre, feutre, stylo à bille sur papier, 10 × 15 cm.



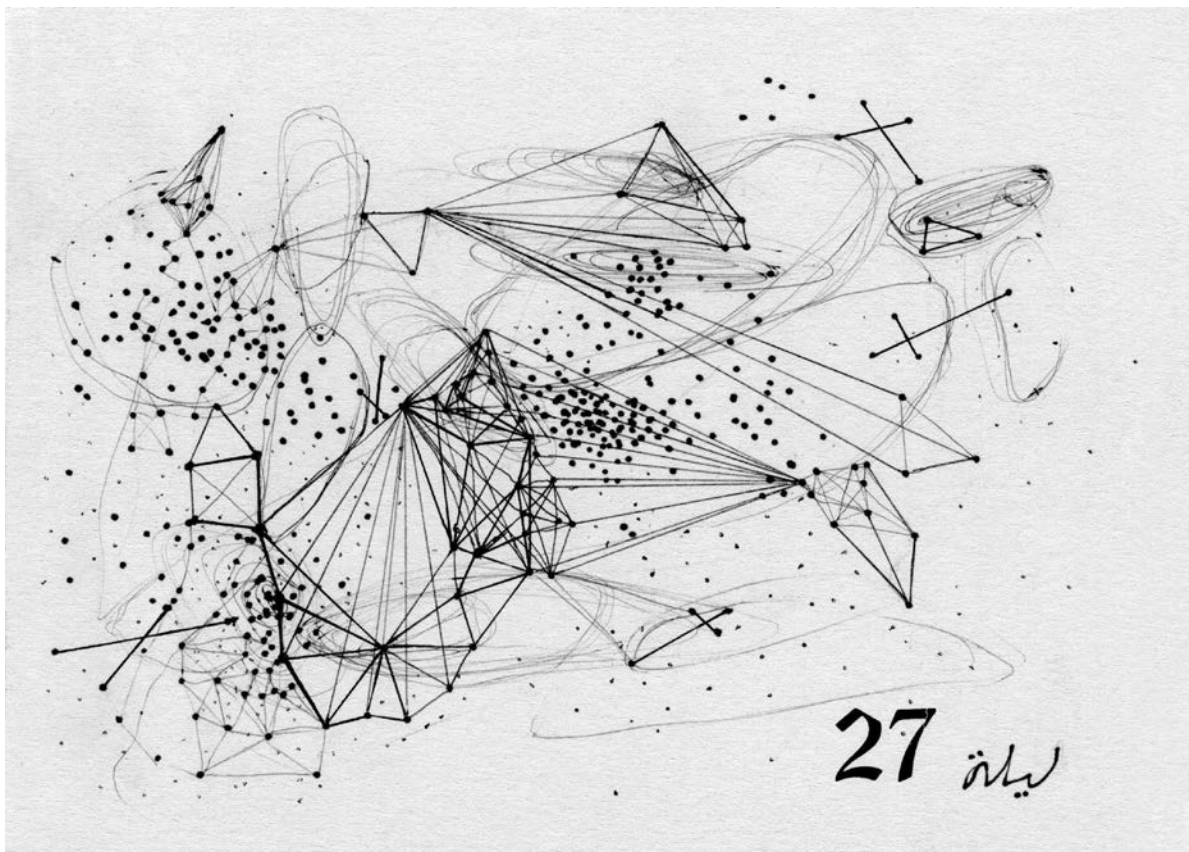
Chiraz Chouchane, *Le feu des montagnes célestes*, 2015. Encre, feutre et vernis collé sur papier, 10 × 15 cm.

**Monody-based Compositions: José Evangelista's *Clos de vie* and *Alap & Gat***

José Evangelista's *Clos de vie* (1983) and *Alap & Gat* (1998) are comparable in two ways: the compositional thinking behind the works was informed by his study on gamelan music and North Indian music, respectively, and most of the music materials stem from a long monody. In the former piece, he uses a 170-note long monody as a springboard to create a series of textures—"near unison," "phase-shifted," "complex," and "complete uni-

son." These textures, together with a quotation from Claude Vivier's *Lonely Child*, delineate each section of the piece. Another monody, which is 88 notes long, is used to generate pitch materials for different structure-bearing motives in the second work, either in its entirety or in a fragmented manner. The forms of this work were modeled after two types of North Indian compositions—"Alap" and "Gat."

Keywords: *Alap & Gat*, *Clos de vie*, José Evangelista, gamelan, heterophony.



Chiraz Chouchane, *La nuit du destin*, 2015. Encre, feutre, stylo à bille et collage sur papier, 10 × 15 cm.